

13.10.2010

A7-0267/11

Poprawka 11

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe)

2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 3

Projekt rezolucji

Poprawka

3. stwierdza, że światowa nierównowaga, zarządzanie regulacyjne (regulacja i nadzór) i polityka pieniężna – wraz ze specyficznymi czynnikami właściwymi systemowi finansowemu, takie jak złożoność i nieprzejrzystość produktów finansowych, system szybkich zysków i nieodpowiednie modele biznesowe – stanowią *trzy* główne czynniki przyczyniające się do trwającego obecnie kryzysu finansowego;

3. stwierdza, że światowa nierównowaga, zarządzanie regulacyjne (regulacja i nadzór) i polityka pieniężna – wraz ze specyficznymi czynnikami właściwymi systemowi finansowemu, takie jak złożoność i nieprzejrzystość produktów finansowych, system szybkich zysków i nieodpowiednie modele biznesowe – stanowią główne czynniki przyczyniające się do trwającego obecnie kryzysu finansowego;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/12

Poprawka 12

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 57

Projekt rezolucji

Poprawka

57. wzywa do zwiększenia przejrzystości w *relacjach* między państwami członkowskimi oraz w ich *relacjach* z najważniejszymi instytucjami finansowymi;

57. wzywa do zwiększenia przejrzystości w *stosunkach* między państwami członkowskimi oraz w ich *stosunkach* z najważniejszymi instytucjami finansowymi;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/13

Poprawka 13

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 70

Projekt rezolucji

Poprawka

70. zauważa, że **doprowadziło** to do strategii konsolidacji finansowej, które poważnie ograniczają zdolność rządów do działania; jednocześnie ostrzega, aby te pakiety oszczędnościowe nie doprowadziły do wprowadzenia środków, które mogłyby zahamować odbudowę gospodarczą, tworzenie miejsc pracy i spójność społeczną;

70. zauważa, że **mogłoby** to **doprowadzić** do strategii konsolidacji finansowej, które poważnie ograniczają zdolność rządów do działania; jednocześnie ostrzega, aby te pakiety oszczędnościowe nie doprowadziły do wprowadzenia środków, które mogłyby zahamować odbudowę gospodarczą, tworzenie miejsc pracy i spójność społeczną;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/14

Poprawka 14

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 111

Projekt rezolucji

Poprawka

111. wzywa do wspólnej strategii budżetowej w celu przywrócenia i zachowania *przestrzeni* długoterminowego wzrostu gospodarczego;

111. wzywa do wspólnej strategii budżetowej w celu przywrócenia i zachowania *UE jako obszaru* długoterminowego wzrostu gospodarczego;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/15

Poprawka 15

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe)
2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 126

Projekt rezolucji

Poprawka

126. jest zdania, że inicjatywy podejmowane przez pojedyncze państwa nie mogą być skuteczne bez skoordynowanych działań na szczeblu UE i że zasadnicze znaczenie ma przemawianie przez Unię Europejską jednym silnym głosem i wdrażanie wspólnych działań; solidarność, na której opiera się europejski model gospodarki społecznej, oraz koordynacja reakcji krajowych miała kluczowe znaczenie dla uniknięcia stosowania przez pojedyncze państwa członkowskie krótkoterminowych środków protekcyjnych; wyraża obawę, że powrót protekcyjizmu gospodarczego na szczeblu krajowym doprowadziłby najprawdopodobniej do fragmentacji rynku wewnętrznego i zmniejszenia konkurencyjności, w związku z czym należy go unikać; jest zaniepokojony faktem, że obecny kryzys gospodarczy i finansowy może być wykorzystany do uzasadnienia przywrócenia środków protekcyjnych w różnych państwach członkowskich, podczas gdy spadek koniunktury wymaga zastosowania

Nie dotyczy polskiej wersji językowej.

AM\834841PL.doc

PE450.381v01-00

wspólnych mechanizmów ochronnych;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/16

Poprawka 16

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 177

Projekt rezolucji

177. zauważa, że polityka fiskalna i monetarna nie zastępuje reformy strukturalnej, która musi skupić się na słabościach podważających gospodarkę europejską: gwałtownie wzrastających długach i deficytach, starzeniu się ludności, wysokim prawdopodobieństwie nawrotu inflacji, zagrożeniach dla sektorów gospodarki spowodowanych przez politykę w zakresie zmian klimatu, zwłaszcza z uwagi na niepewność co do nowych celów i norm, niskiej produktywności i braku konkurencyjności; wzywa do osiągnięcia większej wydajności w wykorzystywaniu publicznych pieniędzy na szczeblu europejskim i krajowym; uważa, że przy przyjmowaniu skoordynowanych strategii politycznych i celów należy uwzględnić różnice związane z czasem wystąpienia kryzysu i jego natężeniem oraz różne stanowiska ex ante poszczególnych państw członkowskich w sprawach fiskalnych i monetarnych; jest przekonany, że działania te powinny prowadzić do szybszej faktycznej konwergencji gospodarek

Poprawka

177. zauważa, że polityka fiskalna i monetarna nie zastępuje reformy strukturalnej, która musi skupić się na słabościach podważających gospodarkę europejską: gwałtownie wzrastających długach i deficytach, starzeniu się ludności, **prawdopodobieństwie nawrotu inflacji lub procesie deflacji**, wysokim prawdopodobieństwie nawrotu inflacji, zagrożeniach dla sektorów gospodarki spowodowanych przez politykę w zakresie zmian klimatu, zwłaszcza z uwagi na niepewność co do nowych celów i norm, niskiej produktywności i braku konkurencyjności; wzywa do osiągnięcia większej wydajności w wykorzystywaniu publicznych pieniędzy na szczeblu europejskim i krajowym; uważa, że przy przyjmowaniu skoordynowanych strategii politycznych i celów należy uwzględnić różnice związane z czasem wystąpienia kryzysu i jego natężeniem oraz różne stanowiska ex ante poszczególnych państw członkowskich w sprawach fiskalnych i monetarnych; jest przekonany, że działania te powinny prowadzić do szybszej

AM\834841PL.doc

PE450.381v01-00

krajowych;

faktycznej konwergencji gospodarek
krajowych;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/17

Poprawka 17

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 196

Projekt rezolucji

Poprawka

196. zauważa, że małe i średnie przedsiębiorstwa oraz przedsiębiorcy odgrywają ważną rolę w gospodarce wszystkich krajów oraz w kluczowym wymiarze generują zatrudnienie i dochody, a także stymulują innowacyjność i wzrost;

196. zauważa, że małe i średnie przedsiębiorstwa oraz przedsiębiorcy odgrywają ważną rolę w gospodarce wszystkich krajów oraz w kluczowym wymiarze generują zatrudnienie i dochody, a także stymulują innowacyjność i wzrost; ***uważa, że MŚP mają zasadnicze znaczenie dla przyszłego rozwoju, wzrostu i dobrobytu w UE oraz że dzięki przyznaniu MŚP priorytetowej pozycji można zwiększyć konkurencyjność UE na świecie;***

Or. en

13.10.2010

A7-0267/18

Poprawka 18

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 198

Projekt rezolucji

Poprawka

198. jest przekonany, że MŚP mają zasadnicze znaczenie dla przyszłego rozwoju, wzrostu i dobrobytu w UE oraz że dzięki przyznaniu MŚP priorytetowej pozycji można zwiększyć konkurencyjność UE na świecie;

skreślony

Or. en

13.10.2010

A7-0267/19

Poprawka 19

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe) 2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 202

Projekt rezolucji

Poprawka

202. uważa, że istnienie alternatywnych podmiotów giełdowych może być korzystne, szczególnie aby umożliwić MŚP dostęp do kapitału;

skreślony

Or. en

13.10.2010

A7-0267/20

Poprawka 20

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe)
2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 203

Projekt rezolucji

Poprawka

203. zauważa, że kryzys finansowy, pogłębiony pogorszoną koniunkturą gospodarczą, doprowadził do zmniejszenia kapitału podwyższonego ryzyka dostępnego dla MŚP i przedsiębiorców; dlatego też wzywa do opracowania nowatorskich rozwiązań finansowych, które umożliwią MŚP, a szczególnie młodym, bardzo innowacyjnym przedsiębiorstwom, odegrać zarówno bezpośrednią, jak i pośrednią rolę w przyspieszaniu tempa ogólnego wzrostu gospodarczego;

skreślony

Or. en

13.10.2010

A7-0267/21

Poprawka 21

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe)
2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Ustęp 205

Projekt rezolucji

Poprawka

205. uważa, że MŚP należy postrzegać jako siłę **napędzającą rozwój badań i innowacji, sprzyjającą zatrudnieniu oraz zwiększającą konkurencyjność UE i w związku z tym należy je traktować jako partnerów w przypadku** mniejszych inwestycji finansowanych z funduszy spójności; jest przekonany, że w tym kontekście zasadnicze znaczenie ma przydzielanie środków uczelniom wyższym oraz promowanie partnerstwa z MŚP;

205. uważa, że MŚP należy postrzegać jako siłę **napędową** mniejszych inwestycji finansowanych z funduszy spójności; jest przekonany, że w tym kontekście zasadnicze znaczenie ma przydzielanie środków uczelniom wyższym oraz promowanie partnerstwa z MŚP;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/22

Poprawka 22

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

w imieniu grupy politycznej PPE

Sergio Gaetano Cofferati

w imieniu grupy politycznej S&D

Pascal Canfin

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Kryzys finansowy, gospodarczy i społeczny: zalecenia dotyczące działań i inicjatyw, które należy podjąć (sprawozdanie śródkresowe)
2009/2182(INI)

Projekt rezolucji

Nowy podtytuł po ustępie 223

Projekt rezolucji

Poprawka

Konkluzja

Or. en